

Dedicato a tutti quelli che ritengono che la salute è un bene universale che non conosce frontiere e ai farmacisti, professionisti sempre disponibili nel saper consigliare e guidare al corretto uso dei prodotti per la salute.



BUON GIORNO - BUONA SERA



Hello - Good evening



Guten Tag- guten Abend



Buenos días - Buenas tardes



Bonjour - Bonsoir



Добрый день – Добрый вечер



صباح الخير – مساء الخير



早上好 - 晚上好

QUANTI ANNI HA?



How old are you?



Wie alt sind Sie?



Cuántos años tiene?



Quel âge avez-vous?



Сколько Вам лет?



كم عمرك؟



您今年多大？

E' PER UN BAMBINO O UN ADULTO?



Is this for a child or adult?



Handelt es sich um ein Kind oder einen Erwachsenen?



Es para un niño o para un adulto?



C'est pour un enfant ou pour un adulte?



Это для ребенка или для взрослого?



هل هذا الدواء لطفل أم لبالغ؟



这是给孩子用的还是给大人用的？

HA UNA RICETTA?

 Do you have a prescription?

 Haben Sie ein Rezept?

 Tiene la receta?

 Vous avez une ordonnance?

 У Вас есть рецепт?

 هل معك الوصفة الطبية؟

 您有处方吗？

E' NECESSARIA UNA VISITA DEL MEDICO

 You need to consult a doctor

 Sie müssen sich von einem Arzt untersuchen lassen

 Es necesario que el médico le visite

 Il faut que vous alliez chez un médecin

 Необходимо обратиться к врачу

 من اللازم زيارة الطبيب

 您需要看医生。

FARMACO CHE RICHIEDE RICETTA MEDICA

 This medicine requires a doctor's prescription

 Dieses Medikament ist verschreibungspflichtig

 Medicamento que precisa receta médica

 Médicament délivré sur ordonnance

 Для лекарства, что Вы просите, нужен рецепт

 عقار يتطلب وصفة طبية

 需要医生处方的药



MI SCRIVA QUI IL PRODOTTO CHE CERCA



Can you write here the name of the product you are looking for?



Schreiben Sie mir bitte hier auf, welches Produkt Sie suchen



Escribame aquí el producto que está buscando



Ecrivez ici le produit que vous cherchez



Напишите мне здесь названия нужного Вам лекарства



تبحث عنه من فضلك اكتب لي هنا المنتج الذي



请您把您所想买的产品写在这儿。

HO CAPITO



I see



Ich habe verstanden



Comprendo



J'ai compris



Я понял



لقد فهمت



我懂了。

NON HO CAPITO, PUO' RIPETERE?



I do not understand. Can you say that again, please?



Ich habe Sie nicht verstanden, könnten Sie es bitte wiederholen?



No entendí, Puede repetir?



Je n'ai pas compris. Vous pouvez répéter?



Я не понял, повторите, пожалуйста



لم أفهم، من الممكن أن تكرر؟



我没听懂，请您再重复一遍，可以吗？



SI ACCOMODI PER QUALCHE MINUTO



Please wait a few minutes



Bitte nehmen Sie einige Minuten lang Platz



Espere unos minutos



Asseyez-vous quelques minutes



Подождите, пожалуйста, одну минуту



استرح لبضعة دقائق



请稍坐几分钟。

IN ITALIA NON ESISTE QUESTO FARMACO



This medicine is not available in Italy



Dieses Medikament gibt es in Italien nicht



Este medicamento no existe en Italia



Ce médicament n'existe pas en Italie



В Италии это лекарство не существует



لا يوجد في إيطاليا هذا العقار



在意大利没有这种药。

MI DIA IL NOME DEL PRINCIPIO ATTIVO



Can you give me the name of the active principle?



Geben Sie mir bitte den Namen des Wirkstoffs



Déme el nombre del principio activo



Donnez-moi le nom du principe actif



Как называется активное вещество



من فضلك أعطني اسم المادة الفعالة



请告诉我有效成分的名字。



NON HO QUESTO FARMACO



This medicine is not in stock



Wir führen dieses Medikament nicht



No tengo este medicamento



Je n'ai pas ce médicament



У нас нет этого лекарства



هذا العقار ليس عندي



我们这儿没有这种药。

DEVO ORDINARE QUESTA MEDICINA



I have to order this medicine



Ich muss dieses Medikament bestellen



Esta medicina tengo que encargarla



Il faut que je commande ce médicament



Я должен заказать это лекарство



يجب أن أطلب هذا الدواء



我需要预订这种药。

RITORNI VERSO LE... – DOMANI - FRA...GIORNI



Can you come back at about... - tomorrow, in ...days



Kommen Sie bitte gegen ... Uhr - morgen-in ... Tagen wieder



Vuelva hacia las... - mañana - dentro de ...días



Revenez vers... heure - demain - dans x jours



Зайдите около... – завтра – через ... дней



-- يوم ارجع نحو الساعة --- - غدا - خلال -



请您 点 (明天 - 过 天) 再来。



PASSI AL PRONTO SOCCORSO

 Go to the hospital emergency ward

 Gehen Sie bitte zur Notaufnahme

 Vaya a urgencias

 Passez aux urgences

 Нам нужно в скорую помощь

 اذهب إلى الإسعاف

 请您去急救中心。

IL PREZZO TOTALE E'

 The total price is

 Der Gesamtpreis beträgt

 El precio total es

 Le prix total est de

 Стоимость всего:

 اذهب إلى الإسعاف

 共计:



MEDICINA

 Medicine

 Medikament

 Medicina

 Médicament

 Лекарство

 دواء

 药

PREPARATO ERBORISTICO

 Herbal preparation

 Heilpflanzenmittel

 Preparado de herbolario

 Préparation d'herboristerie

 Настойка трав

 مستحضر عشبي

 草药制剂

PRODOTTO OMEOPATICO

 Homeopathic product

 Homöopathisches Mittel

 Producto homeopático

 Produit homéopathique

 Гомеопатическое средство

 منتج مثلي

 顺势疗法药物



PRODOTTO COSMETICO



Cosmetic product



Kosmetisches Produkt



Producto cosmético



Produit cosmétique



Косметический продукт



منتج تجميلي



化妆品

SOLARE



Sun product



Sonnenschutzmittel



Solar



Produit solaire



Для загара



مضاد للشمس



防晒产品

ALIMENTO PER BAMBINI



Children's foodstuff



Kindernahrungsmittel



Alimento para niños



Aliment pour enfants



Детское питание



غذاء للأطفال



幼儿食品

ALIMENTO SENZA GLUTINE



Gluten-free foodstuff



Nahrungsmittel ohne Gluten



Alimento sin gluten



Aliment sans gluten



Питание без клейковины



غذاء خالي من الغلوتين



不含谷朊的食品

DIMAGRANTE



Weight loss product



Abmagerungsmittel



Adelgazante



Amaigrissant



Для похудения



عقار تخسيس



减肥产品

TONICO ALIMENTARE



Dietary supplement



Kräftigungsmittel



Tónico alimenticio



Tonique alimentaire



Тонизирующие питательные добавки



منشط غذائي



滋补品



LASSATIVO

 Laxative

 Abführmittel

 Laxante

 Laxatif

 Слабительное

 ملين

 泻药

ANTIDIARROICO

 Anti-diarrhoea

 Durchfallmittel

 Antidiarreico

 Contre la diarrhée

 От расстройства желудка

 مضاد للإسهال

 抗痢剂

ANTI TOSSE

 Cough treatment

 Hustenmittel

 Antitusivo (contra la tos)

 Contre la toux

 От кашля

 مضاد للسعال

 止咳药



FERMENTI LATTICI



Milk enzymes



Milchfermente



Fermentos lácticos



Ferments lactiques



Молочные ферменты



خمائر لبنية



乳酸酵素

INALAZIONI



Inhalation



Inhalationen



Inhalaciones



Inhalations



Ингаляции



علاجات استنشاقية



雾疗

ANALGESICO



Painkiller



Schmerzstillendes Mittel



Analgésico



Analgésique



Обезболивающее



مسكن للألم



止痛药



ANTIBIOTICO



Antibiotic



Antibiotikum



Antibiótico



Antibiotique



Антибиотик



مضاد حيوي



抗生素

ANTINFIAMMATORIO



Anti-inflammatory



Entzündungshemmendes Mittel



Antiinflamatorio



Anti-inflammatoire



Противовоспалительное средство



مضاد للالتهاب



消炎药

ANTIPIRETICO



Antipyretic (fever reducer)



Fieberbekämpfendes Mittel



Antipirético



Antipyrétique



От укуса пчелковых



مضاد للحرارة



退烧药



ANTISTAMINICO



Anti-histaminic



Antihistaminikum



Antihistamínico



Antihistaminique



Антигистаминное средство



مضاد للحساسية



抗过敏药

DISINFETTANTE



Disinfectant



Desinfektionsmittel



Desinfectante



Désinfectant



Дезинфицирующее средство



مطهر



消毒剂

DISINFETTANTE INTESTINALE



Intestinal disinfectant



Desinfektionsmittel für den Darm



Desinfectante intestinal



Désinfectant intestinal



Кишечное дезинфицирующее средство



مطهر معوي



肠消毒剂

DIGESTIVO



Digestant



Verdauungsförderndes Mittel



Digestivo



Digestif



Для усвоения пищи



عقار هضم



助消化药

SONNIFERO



Sedative



Schlafmittel



Somnifero



Somnifère



Снотворное



عقار منوم



安眠药

CALMANTE



Tranquilliser



Beruhigungsmittel



Calmante



Calmant



Успокаивающее



مهدي



镇静剂



VITAMINE

 Vitamins

 Vitamine

 Vitaminas

 Vitamines

 Витамины

 فيتامين

 维生素

PRODOTTO PER L'IGIENE PERSONALE

 Personal hygiene product

 Produkt für die Körperpflege

 Producto para la higiene personal

 Produit pour l'hygiène personnelle

 Средства для личной гигиены

 منتج للصحة الشخصية

 用于个人卫生的产品

FIALE PER INIEZIONE



Injection vial



Ampullen zum Einspritzen



Viales para inyección



Fioles pour injection



Ампулы для инъекций



قنينات للحقن



用于注射的药水瓶

COMPRESSE



Pills



Tabletten



Comprimidos



Comprimés



Таблетки



أقراص



药片

GOCCE



Drops



Tropfen



Gotas



Gouttes



Капли



نقط



滴



SCIROPPO

 Syrup

 Sirup

 Jarabe

 Sirop

 Сироп

 شراب

 糖浆

COLLIRIO

 Eye drops

 Augentropfen

 Colirio

 Collyre

 Капли для глаз

 قطرة للعيون

 眼药水

POMATA

 Cream

 Salbe

 Pomada

 Pommade

 Мазь

 مرهم

 药膏

SUPPOSTE

 Suppositories

 Zäpfchen

 Supositorios

 Suppositoires

 Свечи

 نُبوس

 栓剂

FIALE PER AEROSOL

 Aerosol vial

 Ampullen für Aerosol

 Ampollas para aerosol

 Fioles pour aérosol

 Ампулы для ингаляций

 قنينات للعلاج بالرزاز

 用于雾疗的药水瓶

CLISTERE

 Enema kit

 Einlauf

 Lavativa

 Clystères

 Клизмы

 حقنة شرجية

 灌肠剂



CEROTTO TRANSDERMICO

 Topical plaster

 Hautpflaster

 Parche transdérmico

 Pansement transdermique

 Бактерицидный пластырь

 ضمادة لاصقة للجاد

 外用皮肤药膏

SPRAY NASALE

 Nasal spray

 Nasenspray

 Nebulizador nasal

 Spray nasal

 Аэрозоль для носа

 رشاش للأنف

 鼻腔喷雾剂

SPRAY ORALE

 Halsspray

 Ohrenspray

 Aerosol oral

 Spray oral

 Аэрозоль для ушей

 رشاش للفم

 口腔喷雾剂

TEST GRAVIDANZA

 Pregnancy test

 Schwangerschaftstest

 Prueba de embarazo

 Test de grossesse

 Тест на беременность

 اختبار الحمل

 妊娠测试

PILLOLA ANTICONCEZIONALE

 Contraceptive pill

 Antibabypille

 Píldora anticonceptiva

 Pilule anti-contraceptive

 Противозачаточные таблетки

 قرص منع الحمل

 避孕药

PRESERVATIVO

 Condom

 Kondom

 Preservativo

 Préservatif

 Презерватив

 واقي ذكري

 避孕套

TISANA

 Herb tea

 Kräutertee

 Tisana

 Tisane

 Сбор трав

 أعشاب طبية

 汤药

IMPACCHI

 Poultices

 Umschläge

 Cataplasmas

 Compresses

 Компрессы

 كمادات

 敷布

CEROTTI – BENDE - GARZE

 Plasters - Bandages - Gauzes

 Pflaster- Binden- Mull

 Esparadrapos - Vendas - Gasas

 Pansements - Bandages - De la gaze

 Пластырь – Бинт – Повязки

 ضمادات – أربطة – شاش

 创口贴 – 绷带 – 纱布

SIRINGA PER LE INIEZIONI

 Syringe for injections

 Injektionsspritze

 Jeringa para inyecciones

 Seringues pour les injections

 Шприцы для инъекций

 سرنجة للحقن

 用于注射的注射器

TERMOMETRO PER LA FEBBRE

 Thermometer

 Fieberthermometer

 Termómetro para la fiebre

 Thermomètre pour la fièvre

 Термометр

 مقياس للحرارة

 温度计

COTONE

 Cotton

 Watte

 Algodón

 Coton

 Вата

 قطن

 药棉

SAPONE MEDICATO

 Antiseptic soap

 Medizinalseife

 Jabón medicamentoso

 Savon thérapeutique

 Мыло специальное

 صابون طبي

 药皂

COLLUTORIO

 Mouthwash

 Mundwasser

 Colutorio

 Collutoire

 Для полоскания ротовой полости

 سائل مطهر للفم

 漱口剂

DENTIFRICIO

 Toothpaste

 Zahnpasta

 Dentífrico

 Dentifrice

 Зубная паста

 معجون أسنان

 牙膏

ASSORBENTI INTERNI



Internal tampons



Tampons



Absorbentes internos o tampones vaginales



Tampons hygiéniques



Гигиенические тампоны



فوط صحية داخلية



卫生栓

PANNOLINI



Nappies



Windeln



Pañales



Couches



Памперсы



حفاضات



尿布

BIBERON



Baby feeding bottle



Fläschchen



Biberón



Biberons



Бутылочки для детского питания



زجاجة رضاعة



奶瓶

SUCCHIETTI



Dummies



Schnuller



Chupetes



Tétines



Соски, пустышки



مصاصات



奶嘴

LATTE IN POLVERE



Powdered milk



Pulvermilch



Leche en polvo



Lait en poudre



Порошковое молоко



مسحوق لبن



奶粉

ALCOOL



Alcohol



Alkohol



Alcohol



Alcool



Спирт



كحول



酒精

BORSA DI ACQUA CALDA



Hot water bottle



Warmwasserflasche



Bolsa de agua caliente



Bouillotte d'eau chaude



Грелка для горячей воды



قربة للماء الساخن



暖水袋

BORSA DEL GHIACCIO



Ice pack



Eisbeutel



Bolsa de hielo



Sac de glace



«Грелка» для льда



قربة للثلج



冰袋

CUCCHIAIO - MISURINO



Measuring spoon - Cup



Löffel- Messbecher



Cuchara - Dosador



Cuillère - Doseuse



Мерная ложечка



ملعقة — مقياس



小勺 — 小量器

AEROSOL

 Aerosol

 Aerosol

 Aerosol

 Aérosol

 Аэрозоль

 جهاز للرزاز

 气雾剂

INALATORE

 Inhaler

 Inhalationsapparat

 Inhalador

 Inhalateur

 Ингалятор

 جهاز تنفس

 吸入器

MISURATORE DI PRESSIONE

 Blood pressure monitor

 Blutdruckmessgerät

 Medidor de tensión arterial

 Mesureur de tension

 Тахометр (аппарат для измерения давления)

 جهاز قياس الضغط

 血压计

TEST DELLA GLICEMIA



Glycemia test



Blutzuckertest



Test de glicemia



Test de la glycémie



Тест гликемии



اختبار كمية السكر في الدم



糖血并测试

CAVIGLIERA



Ankle support



Fesselbandage



Tobillera



Bandage pour les chevilles



Защитная повязка для лодыжки



رباط للقدم



护踝绷带

GINOCCHIERA PER DISTORSIONE



Knee support for sprained knee



Kniebinde für Verstauchungen



Rodillera para distorsión



Genouillère pour distorsion



Пacolенник при растяжения



رباط لتمزق أنسجة الركبة



用于扭伤的护膝

STAMPELLE



Crutches



Krücken



Muletas



Béquilles



Костыли



عكاز



拐杖



VISO - CAPELLI



Face - Hair



Gesicht- Haare



Rostro - Cabellos



Visage - cheveux



Лицо – волосы



الوجه – الشعر



脸 – 头发

OCCHIO - ORECCHIO



Eye - Ear



Auge- Ohr



Ojo - Oreja



Oeil - Oreille



Глаза – уши



العين – الأذن



眼睛 – 耳朵

NASO - BOCCA



Nose - Mouth



Nase- Mund



Nariz - Boca



Nez - Bouche



Нос – рот



الأنف – الفم



鼻子 – 嘴



MANI - BRACCIA

 Hands - Arms

 Hände- Arme

 Manos - Brazos

 Main - Bras

 Руки – кисти рук

 الأيدي – الذراع

 手 – 手臂

SCHIENA - PANCIA -PETTO

 Back - Stomach - Chest

 Rücken- Bauch- Brust

 Espalda - Barriga - Pecho

 Dos - Ventre - Poitrine

 Спина – живот – грудь

 الظهر – البطن – الصدر

 背- 肚子- 胸

GAMBE - GINOCCHIO

 Legs - Knee

 Beine- Knie

 Piernas - Rodilla

 Jambe - Genou

 Ноги – колени

 السيقان – الركبة

 腿 – 膝盖



CAVIGLIA - PIEDI



Ankle - Feet



Fußknöchel- Füße



Tobillo - Pie



Chevile - Pied



Лодыжка – ступня



الكعب – الأقدام



踝 – 脚

COLLO - DENTI



Neck - Teeth



Hals- Zähne



Cuello - Dientes



Cou - Dent



Шея зубы



الرقبة – الأسنان



颈 – 牙

PELLE - DITO



Skin - Finger



Haut- Finger



Piel - Dedo



Peau - Doigt



Кожа – пальцы



الجلد – الإصبع



皮肤 – 指



GENITALI



Genitals



Genitalien



Genitales



Parties génitales



ГЕНИТАЛИИ



الأعضاء التناسلية



生殖器

INFEZIONE

 Infection

 Infektion

 Infección

 Infection

 Инфекция

 العدوى

 感染

ESAMI DEL SANGUE

 Blood test

 Blutanalysen

 Análisis de sangre

 Examens sanguins

 Анализ крови

 تحاليل الدم

 验血

DIABETE

 Diabetes

 Diabetes

 Diabetes

 Diabète

 Диабет

 مرض السكر

 糖尿病



URINA



Urine



Urin



Orina



Urine



Моча



البول



尿

FECI



Faeces



Stuhl



Heces



Sels



Кал



فضلات الجسم



粪便

FEBBRE



Fever



Fieber



Fiebre



Fièvre



Высокая температура



الحرارة



发烧

DOLORI MESTRUALI



Period pains



Menstruationsbeschwerden



Dolores menstruales



Douleurs menstruelles



Болезненные менструации



آلام الدورة الشهرية



痛经

DISTORSIONE



Sprain



Verstauchung



Distorsión



Distorsion



Растяжение



تمزق الأنسجة



扭伤

STRAPPO MUSCOLARE



Muscle injury



Muskelriss



Desgarro muscular



Déchirure musculaire



Разрыв связок



التمزق العضلي



肌肉扭伤



FERITA



Wound



Verletzung



Herida



Blessure



Рана



الجروح



伤口

CONTUSIONE



Bruise



Quetschung



Contusión



Contusion



Ушиб



الرضوض



挫伤

SCOTTATURA



Burn



Verbrennung



Quemadura



Brûlure



Ожог



الحروق



燙傷

MAL DI TESTA

 Headache

 Kopfschmerzen

 Dolor de cabeza

 Mal de tête

 Головная боль

 ألم الرأس

 头疼

MAL DI GOLA

 Sore throat

 Halsschmerzen

 Dolor de garganta

 Mal de gorge

 Боль в горле

 ألم الحلق

 嗓子疼

RAFFREDDORE

 Cold

 Schnupfen

 Resfriado

 Rhume

 Простуда

 نزلات البرد

 感冒



TOSSE

 Cough

 Husten

 Tos

 Toux

 Кашель

 السعال

 咳嗽

CATARRO

 Catarrh

 Katarrh

 Catarro

 Cathare

 Катар

 الزكام

 痰


DOLORE ALLO STOMACO

 Stomach ache

 Magenschmerzen

 Dolor de barriga

 Douleur d'estomac

 Боль в желудке

 ألم المعدة

 胃痛

PROBLEMI DI DIGESTIONE

 Digestive problems

 Verdauungsstörungen

 Problemas de digestión

 Problèmes de digestion

 Шлохое переваривание

 مشكلات الهضم

 消化问题

DIARREA

 Diarrhoea

 Durchfall

 Diarrea

 Diarrhée

 Понос

 الإسهال

 腹泻

STITICHEZZA

 Constipation

 Verstopfung

 Estreñimiento

 Constipation

 Запоры

 الإمساك

 便秘



MAL DI DENTI



Toothache



Zahnschmerzen



Dolor de dientes/muelas



Mal de dents



Зубная боль



ألم الأسنان



牙痛

DOLORE ALL'ORECCHIO



Earache



Ohrenschmerzen



Dolor de oído



Douleur à l'oreille



Ушная боль



ألم الأذن



耳朵痛

DOLORE AGLI OCCHI - BRUCIANO?



Pain in the eyes - Do your eyes burn?



Augenschmerzen- brennt es?



Dolor en los ojos - Pican?



Douleur aux yeux - Ils brûlent?



Болят глаза – жжение в глазах



ألم العيون – هل هي تحرق؟



眼睛痛吗？ - 烧灼？

DIFFICOLTA' A URINARE

-  Difficult to urinate

-  Beschwerden beim Wasserlassen

-  Dificultad para orinar


-  Difficulté à uriner


-  Затрудненное мочеиспускание


-  صعوبة التبول


-  小便有困难


SENSAZIONE DI GONFIORE - DOVE?


-  Feel swollen - Where do you feel swollen?


-  Schwellungsgefühl- wo?

-  Sensación de hinchazón - ¿Dónde?

-  Sensation de gonflement - où?

-  Ощущение опухлости – где?

-  الإحساس بالانتفاخ – أين؟

-  肿的感觉 - 在哪儿？

VOMITO

-  Vomit

-  Erbrechen

-  Vómito

-  Vomissement

-  Рвота

-  القيء

-  呕吐



INSONNIA

 **Insomnia**

 **Schlaflosigkeit**

 **Insomnio**

 **Insomnie**

 **Бессонница**

 **الأرق**

 **失眠**

ANSIA

 **Anxiety**

 **Unruhe**

 **Ansiedad**

 **Anxiété**

 **Переволбуждение**

 **القلق**

 **焦虑**

STANCHEZZA

 **Tiredness**

 **Müdigkeit**

 **Cansancio**

 **Fatigue**

 **Утомляемость**

 **الإرهاق**

 **疲惫**

USO ESTERNO

 External use

 Äußerlich anzuwenden

 Uso externo

 Usage externe

 Наружное применение

 استعمال خارجي

 外用


LUN - MAR - MER - GIO - VEN - SAB - DOM

 Monday - Tuesday - Wednesday - Thursday - Friday - Saturday - Sunday

 Montag - Dienstag - Mittwoch - Donnerstag - Freitag - Samstag - Sonntag

 Lunes - Martes - Miércoles - Jueves - Viernes - Sábado - Domingo

 lun - mar - mer - jeu - ven - sam - dim

 Пн. - Вт. - Ср. - Чт. - Пт. - Сб. - Вс.

 الجمعة - السبت - الأحد - الاثنين - الثلاثاء - الأربعاء - الخميس

 星期一, 星期二, 星期三, 星期四, 星期五, 星期六, 星期日

PREZZO

 Price

 Preis

 Precio

 Prix

 Цена

 السعر

 价钱



VIA INTRAMUSCOLARE



Intramuscular



Intramuskulär



Vía intramuscular



Voie intramusculaire



Внутримышечно



عن طريق العضل



肌肉注射

VIA SOTTOCUTANEA

 Subcutaneous

 Subkutan

 Vía subcutánea

 Voie cutanée

 Подкожно

 عن طريق الحقن تحت الجلد

 皮下注射

VIA ENDOVENOSA

 Intravenous

 Intravenös

 Vía endovenosa

 Voie intraveineuse

 Внутривенно

 عن طريق الحقن في الوريد

 静脉注射

OGNI... MINUTI - ORE - GIORNI - SETTIMANA


 Every ... minutes - hours - days - week


 Alle ... Minuten- Stunden- Tage- Wochen

 Cada ... minutos - horas - días - semana

 Toutes les x minutes - heures - jours - semaine

 Каждые ... минуты - часа - дней - недели

 كل --- دقيقة - ساعة - يوم - أسبوع

 每 分钟 - 小时 - 天 - 星期



OGGI - DOMANI



Today- Tomorrow



Heute- morgen



Hoy - Mañana



Aujourd'hui - Demain



Сегодня – завтра



اليوم – غداً



今天 – 明天

MATTINA - POMERIGGIO - SERA



Morning - Afternoon - Evening



Morgens- nachmittags- abends



Mañana - Tarde - Noche



Matin - Après-midi - Soir



Утром – Днем – Вечером



صباحاً – ظهراً – مساءً



上午 – 下午 – 晚上

MEZZ' ORA



Half an hour



Halbe Stunde



Media hora



Une demi-heure



Полчаса





نصف ساعة





半个小时


DEVE PRENDERE QUESTI FARMACI


-  You must take these medicines


-  Sie müssen diese Medikamente einnehmen

-  Debe tomar estos medicamentos


-  Vous devez prendre ces médicaments


-  Вы должны принимать эти лекарства


-  يجب أن تأخذ هذه العقارات


-  您需要服用这些药。


1,2,3... COMPRESSA/E 1,2,3... VOLTE AL GIORNO


-  1,2,3... pills once, twice, three times a day


-  1,2,3... Tabletten 1,2,3 mal pro Tag

-  1, 2, 3... comprimidos 1, 2, 3... veces al día


-  1,2,3... comprimé 1,2,3... fois par jour


-  По 1,2,3...таблетки 1,2,3 ... раз в день


-  1، 2، 3 ... مرة في اليوم 1، 2، 3 ... قرص


-  每天 1,2,3...次，每次 1,2,3...片


1,2,3...COMPRESSA/E 1,2,3...VOLTE ALLA SETTIMANA


-  1,2,3...pills once, twice, three times a week


-  1,2,3... Tabletten 1,2,3 mal pro Woche

-  1,2,3...comprimidos 1,2,3...veces por semana

-  1,2,3...comprimé 1,2,3...fois par semaine

-  По 1,2,3...таблетки 1,2,3 ... раз в неделю

-  1، 2، 3 ... مرة في الأسبوع 1، 2، 3 ... قرص

-  每星期 1,2,3...次，每次 1,2,3...片

A STOMACO VUOTO - PIENO

 On an empty - Full stomach

 Mit vollem Magen- mit leerem Magen

 En ayunas - Con el estomago lleno

 A jeun - non à jeun

 Натощак – после еды

 على معدة خالية – مليئة

 空腹 - 饭后

CON ACQUA - SENZ'ACQUA

 With - Without water


 Mit Wasser - ohne Wasser

 Con agua - Sin agua

 Avec de l'eau - sans eau

 С водой – без воды

 بالماء – بدون ماء

 用水 – 不用水

PRIMA - DURANTE - DOPO I PASTI

 Before - During -After meals

 Vor den Mahlzeiten- während der Mahlzeiten nach den Mahlzeiten

 Antes - Durante - Después de comer

 Avant - durant - après les repas

 До – во время – после еды

 قبل – أثناء – بعد الوجبات

 饭前 – 饭中 - 饭后

5,10,20... ETC GOCCE

 5, 10, 20... etc drops

 5, 10, 20 usw... Tropfen

 5, 10, 20... etc. gotas

 5,10,20... etc. gouttes

 По 5, 10, 20 ... капель

 5، 10، 20 ... الخ نقطة

 5,10,20... 等滴

1,2,3... CUCCHIAI - CUCCHIAINI

 1, 2, 3... spoons - teaspoons

 1, 2, 3 ... Löffel- Teelöffel

 1, 2, 3... cucharadas - cucharitas

 1,2,3... cuillerée à soupe - cuillerée à café

 По 1,2,3... столовые ложки, чайные ложки

 1، 2، 3 ... ملعقة صغيرة – ملعقة

 1,2,3...勺 – 小勺

1,2,3... COMPRESSE

 1,2,3... pills

 1, 2, 3 ... Tabletten

 1, 2, 3... comprimidos

 1,2,3... comprimés

 По 1,2,3... таблетки

 1، 2، 3 ... قرص

 1,2,3...片



COMPLETARE TUTTA LA SCATOLA DI ANTIBIOTICO



Complete the entire box of antibiotics



Die gesamte Antibiotikumpackung aufbrauchen



Acabar toda la caja de antibiótico



Finir toute la boîte d'antibiotique



Выпить всю упаковку антибиотика



يجب أن تكمل علبة المضاد الحيوي



将整盒的抗生素服用完



HA DEI DOLORI?

 Are you in pain?

 Haben Sie Schmerzen?

 Le duele algo?

 Vous avez des douleurs?

 У Вас болит?

 هل تشعر بالألام؟

 您感到痛吗？

MI INDICHI DOVE LE FA MALE

 Show me where it hurts

 Zeigen Sie mir bitte, wo es Ihnen wehtut

 Indíqueme dónde le hace daño

 Montrez-moi où vous avez mal

 Покажите, где у Вас болит

 من فضلك حدد لي موضع الألم

 请您指给我看您哪儿不舒服？

COSA HA MANGIATO?

 What have you eaten?

 Was haben Sie gegessen?

 ¿Qué ha comido?

 Qu'est-ce que vous avez mangé?

 Что Вы ели?

 ماذا أكلت؟

 您吃了什么东西？

E' SUCCESSO ALTRE VOLTE?

 Has this ever happened before?

 Ist das schon andere Male passiert?

 Le ha pasado otras veces?

 Ça vous est déjà arrivé?

 У вас это уже случалось?

 هل حدث ذلك من قبل؟

 以前发生过吗？

E' ALLERGICO A QUALCOSA?

 Are you allergic to anything?

 Sind Sie auf etwas allergisch?

 Es alérgico a algo?

 Vous êtes allergique à quelque chose?

 На что у Вас аллергия?

 هل تعاني من الحساسية من أي شيء؟

 您对什么过敏吗？

HA QUALCHE PATOLOGIA IN CORSO?

 Are you suffering from any disorders?

 Leiden Sie derzeit an einer Krankheit?

 Sufre alguna patología actualmente?

 Avez-vous une pathologie en cours?

 Вас что-то беспокоит последнее время?

 هل تعاني من أية أمراض حالياً؟

 您现在有什么病吗？

STA GIA' PRENDENDO MEDICINE? QUALI?

 Are you already taking any medicines? Which ones?

 Nehmen Sie bereits Medikamente? Welche?

 Toma ya algún medicamento? Cuál?

 Vous prenez des médicaments en ce moment? Lesquels?

 Вы уже принимаете какие-то лекарства? Какие?

 هل تأخذ حالياً أية أدوية؟

 您现在服用什么药吗？哪些药？

E' IN GRAVIDANZA? DA QUANTI MESI?

 Are you expecting a baby? How many months pregnant are you?

 Sind Sie schwanger? Im wievielten Monat?

 Está embarazada? De cuántos meses?

 Vous êtes enceinte? De combien de mois?

 Вы беременны? Сколько месяцев?

 هل أنت حامل؟ منذ كم شهر؟

 您怀孕了吗？几个月了？

E' STATO PUNTO DA UN INSETTO?

 Have you been stung by an insect?

 Hat Sie ein Insekt gestochen?

 Le ha picado un insecto?

 Vous avez été piqué par un insecte?

 Вас укусило насекомое?

 هل لسعتك أية حشرة؟

 您是被虫子叮了吗？



SOFFRE DI MAL D'AUTO?

 Do you suffer from car sickness?

 Leiden Sie an Reiseübelkeit?

 Se marea?

 Vous souffrez de mal de voiture?

 Вас укачивает в машине?

 هل تعاني من دوار السيارة؟

 您晕车吗？

HA DOLORI AL CUORE?

 Do you have heart pain?

 Haben Sie Herzschmerzen?

 Siente dolor en el corazón?

 Vous avez des douleurs au coeur?

 У Вас болят сердце?

 هل تعاني من آلام القلب؟

 您心脏痛吗？

HA UNA RICETTA MEDICA?

 Do you have a prescription?

 Haben Sie eine ärztliche Verordnung?

 Tiene una receta médica?

 Vous avez une ordonnance?

 У Вас есть рецепт врача?

 هل معك وصفة طبية؟

 您有医生的处方吗？



A CASA QUALCUNO PUO' AIUTARLA?

 Is there anyone at home who can help you?

 Kann Ihnen zu Hause jemand helfen?

 Alguien puede ayudarle en casa?

 A la maison quelqu'un peut vous aider?

 Дома кто-то может Вам помочь?

 لمساعدتك؟ هل يوجد في المنزل شخص

 家里有人可以帮助您吗？

SI SENTE MALE?

 Do you feel unwell?

 Ist Ihnen schlecht?

 Se encuentra mal?

 Vous vous sentez mal?

 Вам плохо?

 هل تشعر بالتعب؟

 您感到不舒服吗？

SI SENTE SVENIRE?

 Do you feel faint?

 Haben Sie das Gefühl, gleich in Ohnmacht zu fallen?

 Cree que va a desmayarse?

 Vous sentez que vous allez vous évanouir?

 Вы чувствуете, что теряете сознание?

 هل تشعر بالإغماء؟

 您感到要晕倒吗？

MISURIAMO LA PRESSIONE DEL SANGUE?

 Shall we measure your blood pressure?

 Soll ich Ihnen den Blutdruck messen?

 Tomamos la tensión arterial?

 Mesurons votre tension

 Хотите, мы Вам измерим давление?

 فلنقيس ضغط الدم؟

 我们测一下血压吧。

E' NECESSARIA UNA VISITA DEL MEDICO

 You need to consult a doctor

 Sie müssen sich von einem Arzt untersuchen lassen

 Tendría que visitarle un medico

 Il faut vous faire ausculter par un médecin

 Вам необходимо обратиться к врачу

 من اللازم زيارة الطبيب

 您需要看医生。

DEVE STARE A RIPOSO - A LETTO

 You must rest – You must stay in bed

 Sie müssen ruhen- Sie müssen sich im Bett ausruhen

 Tiene que estar en reposo - en la cama

 Vous devez rester au repos - au lit

 Вам необходим отдых – постельный режим

 يجب ان ترتاح – في السرير

 您需要休息 – 静卧



DEVE ANDARE IN OSPEDALE



You must go to hospital



Sie müssen ins Krankenhaus



Tiene que ir al hospital



Vous devez aller à l'hôpital



Вам необходимо обратиться в больницу



يجب أن تذهب إلى المستشفى



您需要去医院。

DEVE ANDARE DAL DENTISTA



You must see a dentist



Sie müssen zum Zahnarzt



Tiene que ir al dentista



Vous devez aller chez le dentiste



Вам необходимо пойти к стоматологу



يجب أن تذهب إلى طبيب الأسنان



您需要去看牙医。

CHIAMO UN'AMBULANZA



I shall call an ambulance



Ich rufe einen Krankenwagen



Llamo una ambulancia



J'appelle une ambulance



Вызвать Вам скорую помощь?



سأطلب الإسعاف



叫救护车。



DEVE FARE GLI ESAMI DEL SANGUE



You must have a blood test



Sie müssen eine Blutuntersuchung machen lassen



Tiene que hacer análisis de sangre



Il faut faire des examens sanguins



Вы должны сдать анализ крови



يجب أن تقوم بتحليل للدم



您需要驗血。

LA SALUTE ED I MEDICINALI
Guida all'uso (Traduttore tascabile in 8 lingue)

Rotary Club Roma Nord Ovest
Distretto 2080 Italia - Rotary International
a.r. 2007 2008

E-Mail: romanordovest@rotary2080.org